

산 정상에서 내려다 보이는 경치가 아름답기 이를 데 없어요.

山の頂上から見下ろして見える景色が美しさでこの上ないです。

単語・語彙

고급스럽다	(高級そうだ、上品だ)
겁이 많다	(臆病だ、怖がりだ)
엄격하다	(嚴格だ)
싱싱하다	(みずみずしい、生き生きしている)
불우하다	(恵まれない)
삭제하다	(削除する)
청소년	(青少年)
오성급	(五つ星)
공포	(恐怖)
규칙	(規則)
요리책	(料理本)

文法説明

「-기(가) 이를 데 없다」は 形容詞の後ろに付いて、状態や状況が言葉では例えようもないぐらい度を越えている事を意味する表現です。

‘-기(가) 이를 데 없다’ 는 형용사 뒤에 붙어 상태나 상황이 말로 표현할 수 없을 만큼 굉장하거나 지나침을 나타낸다.

文型

~기(가) 이를 데 없다 (この上ない, たとえようもない)

形容詞のパッチムの有無に関係なく語幹の後ろに → -기(가) 이를 데 없다

비싸다	→	비싸	+	기(가) 이를 데 없다	→	비싸 기(가) 이를 데 없다
(高い)						
가볍다	→	가볍	+	기(가) 이를 데 없다	→	가볍 기(가) 이를 데 없다
(軽い)						
달다	→	달	+	기(가) 이를 데 없다	→	달 기(가) 이를 데 없다
(甘い)						

例文

1. 그녀의 태도는 거만하기가 **이를 데 없습니다.**
(彼女の態度は高慢でこの上ないです。)
2. 저 오성급 호텔의 레스토랑은 고급스럽기가 **이를 데 없어요.**
(あの五つ星ホテルのレストランは高級さでこの上ないです。)
3. 산 정상에서 내려다 보이는 경치가 아름답기 **이를 데 없어요.**
(山の頂上から見下ろして見える景色が美しさでこの上ないです。)

練習

練習 1) ‘-기가 이를 데 없다’ 를 넣어서 예와 같이 완성하세요.

「-기가 이를 데 없다」 を使って例のように完成させて下さい。

例) 이 유튜버는 청소년들 사이에서 유명하기가 **이를 데 없어요.** (유명하다)

- ①저 남자 아이는 겁이 _____ . (많다)
- ②어제 본 공포 영화가 _____ . (무섭다)
- ③형제 간의 사이가 _____ . (좋다)
- ④부모님이 정한 규칙이 _____ . (엄격하다)

練習 2) 다음에서 골라 ‘-기가 이를 데 없다’ 를 넣어서 문장을 완성하세요.

下から合う言葉を選んで「-기가 이를 데 없다」 を使って例のように文章を完成させて下さい。

싱싱하다 기쁘다 미안하다 친절하다 착하다

例) 교통사고로 입원한 친구가 퇴원했다.

→ 교통사고로 입원한 친구가 퇴원해서 기쁘기가 이를 데 없어요.

① 나의 실수로 친구의 소중한 사진을 삭제했다.

→ _____.

② 그는 불우한 어린이를 위해 월급의 반을 기부했다.

→ _____.

③ 길을 물으니까 지도를 그려주며 자세하게 알려주었다.

→ _____.

④ 바다에서 바로 잡은 생선 회입니다.

→ _____.

練習 3) 다음 일본어를 한국어로 번역하세요.

次の日本語を韓国語に訳して下さい。

① 彼女が乗っている自動車の価格は高さでこの上ないです。

→ _____ 비싸(다) _____.

② この料理本は主婦達の間で有名でこの上ないです。

→ _____ 주부들 사이 _____.